



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Twenty-first Sunday
in Ordinary Time
August 21, 2022**

Lhe term “fair-weather friend” might need a technological-era updating. Perhaps “short attention span friend” would work. In our world of multiple communication platforms, it somehow has become increasingly easy to lose track of friends. We shouldn’t be surprised when we reach out and they’ve moved on due to our indifference. The God who is love and whose covenant is one-hundred percent about relationship is depicted in the same way by Jesus today. Hey God, remember us? There was that one time we were really in trouble and you helped out; well, we’re in trouble again. But we may find that God has moved on since we turned out to be only foul-weather friends. The covenant relationship has two parties: God and us. If that covenant relationship falls apart, and we’re no longer “friended” by God, it’s not because God failed as a friend. Keeping up the friendship and relationship with God is equally our responsibility.

From East to West

With our modern understanding of the world and its various cultures and religions, it’s hard to grasp how shocking Isaiah’s words today would have been to



Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of “Building a new Reality” here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

**Vigésimo Primer Domingo
del Tiempo Ordinario
21 de agosto 2022**

El término “amigo del tiempo justo” podría necesitar una actualización de la era tecnológica. Tal vez funcione “amigo con poca capacidad de atención”. En nuestro mundo de múltiples plataformas de comunicación, cada vez es más fácil perder de vista a los amigos. No deberíamos sorprendernos cuando nos acercamos y ellos se han ido por nuestra indiferencia. El Dios que es amor y cuya alianza se basa al cien por cien en la relación es representado de la misma manera por Jesús hoy. Oye, Dios, ¿te acuerdas de nosotros? Hubo una vez en que estábamos realmente en problemas y nos ayudaste; pues bien, estamos en problemas otra vez. Pero puede que nos encontramos con que Dios ha seguido adelante desde que resultamos ser sólo amigos de mal agüero. La relación de alianza tiene dos partes: Dios y nosotros. Si esa relación de alianza se rompe, y ya no somos “amigos” de Dios, no es porque Dios haya fallado como amigo. Mantener la amistad y la relación con Dios es igualmente nuestra responsabilidad.

De oriente a occidente

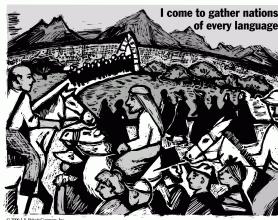
Con nuestra comprensión moderna del mundo y de sus diversas culturas y religio-

iBienvenido a la nueva realidad!

En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en “Construir una nueva realidad” aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

those who first encountered them. After all, they were the people God called "Chosen." It was easy for them to presume that after the sufferings of exile that God's freeing redemption would be for them and them alone. Yet here is Isaiah saying that the saving hand of God will extend to all nations, even those of varying ways and languages. Perhaps most shocking to Isaiah's initial audience would have been today's final line: that God would take these outsiders and fugitives, elevating them to the priesthood, to include them in the descendants of one of Jacob's sons, Levi. It's not difficult to imagine that this sweeping vision of God's mercy and love beyond the bounds of the Chosen People was met with resistance, much as similar messages are met with resistance today.



to Isaiah's initial audience would have been today's final line: that God would take these outsiders and fugitives, elevating them to the priesthood, to include them in the descendants of one of Jacob's sons, Levi. It's not difficult to imagine that this sweeping vision of God's mercy and love beyond the bounds of the Chosen People was met with resistance, much as similar messages are met with resistance today.

From North and South

Jesus shows himself to be firmly in Israel's prophetic tradition, a true son of Isaiah today, as he proclaims a similar message. Those who had been chosen as disciples could not presume that merely keeping physical proximity with Jesus or remaining in his company gave them any real claim to call themselves true disciples. As important as table fellowship is in Luke's Gospel, even eating and drinking with Jesus does not guarantee an eventual seat at the table of God's reign. Even being a "pureblood" (a descendant of Abraham, Isaac, and Jacob) doesn't make your final destination a sure thing. How the world has placed you into its categories—first or last—just might get scrambled too. It is those who follow Jesus through the "narrow gate" of discipleship, truly abiding by his example who are sure to find themselves reclining at table in the kingdom.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — Brothers and sisters of every race and language will be brought to Jerusalem (*Isaiah 66:18-21*).

Psalm — Go out to all the world and tell the Good News (*Psalm 117*).

Second Reading — Be strong and endure your trials as the "discipline" of a loving God, for it will result in the peaceful fruit of righteousness (*Hebrews 12:5-7, 11-13*).

Gospel — People from east and west, north and south, recline at table in the kingdom of God (*Luke 13:22-30*).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

nes, es difícil comprender lo impactantes que habrían sido las palabras de Isaías hoy en día para aquellos que las encontraron por primera vez. Después de todo, eran el pueblo al que Dios llamaba "Elegido". Era fácil para ellos suponer que, tras los sufrimientos del exilio, la redención liberadora de Dios sería para ellos y sólo para ellos. Sin embargo, aquí está Isaías diciendo que la mano salvadora de Dios se extenderá a todas las naciones, incluso a las que tienen diferentes formas y lenguas. Quizá lo más chocante para la audiencia inicial de Isaías hubiera sido la línea final de hoy: que Dios tomaría a estos forasteros y fugitivos, elevándolos al sacerdocio, para incluirlos en la descendencia de uno de los hijos de Jacob, Levi. No es difícil imaginar que esta amplia visión de la misericordia y el amor de Dios más allá de los límites del Pueblo Elegido fue recibida con resistencia, al igual que mensajes similares son recibidos con resistencia hoy en día.

Del norte y del sur

Jesús se muestra firmemente en la tradición profética de Israel, un verdadero hijo de Isaías hoy, al proclamar un mensaje similar. Los que habían sido elegidos como discípulos no podían presumir que el mero hecho de mantener la proximidad física con Jesús o de permanecer en su compañía les daba derecho a llamarse verdaderos discípulos. Por muy importante que sea la comunión en la mesa en el Evangelio de Lucas, ni siquiera el hecho de comer y beber con Jesús garantiza un eventual asiento en la mesa del reino de Dios. Ni siquiera ser un "pura sangre" (un descendiente de Abraham, Isaac y Jacob) hace que tu destino final sea seguro. La forma en que el mundo te ha colocado en sus categorías -primero o último- también puede ser revuelta. Los que siguen a Jesús por la "puerta estrecha" del discipulado, siguiendo verdaderamente su ejemplo, son los que se sentarán a la mesa en el Reino.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Hermanos y hermanas de todas las razas e idiomas acudirán a Jerusalén (*Isaías 66:18-21*).

Salmo — Vayan por todo el mundo entero y prediquen el Evangelio (*Salmo 117 [116]*).

Segunda lectura — Sé fuerte y soporta las pruebas como la "disciplina" de un Dios amoroso (*Hebreos 12:5-7, 11-13*).

Evangelio — Gente del este y el oeste, del norte y del sur se sentarán a la mesa del Reino de Dios (*Lucas 13:22-30*).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.



Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.
Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.

La Escuela de San Pío V - St. Pius V School

312-226-1590 - school@saintpiusv.org

Classes at St. Pius V School start tomorrow, Monday, August 22, and our teachers and staff are putting things together after a very full summer of painting and cleaning.

We continue to receive phone calls and visits from new families who are interested in a St. Pius V education for their children!

Give us a call or send an email at 312-226-1590 or school@saintpiusv.org to talk about what you're looking for in a school for your child. We would be happy to set up a visit!



**WELCOME
to Faith**



**BIENVENIDOS
a St. Pius V**

¡Aplica hoy! saintpiusv.org



**Big
Shoulders
Fund
Plus**

Bautismo
Primera Reconciliación
Primera Comunión
Confirmación
Baptism
First Reconciliation
First Communion
Confirmation



Regístrate ahora para formación en la fe en San Pío V

La inscripción está abierta de julio hasta agosto para los programas de formación en la fe en la parroquia de San Pío V.

Tenemos preparación para los sacramentos y formación y crecimiento en la fe para niños, jóvenes, adultos (RCIA) y personas con discapacidades del desarrollo (SPRED).

Para registrarse, por favor, llame a la oficina parroquial para hacer una cita: 312-226-6161.

Register Now for Faith Formation at St. Pius V

Registration is open now through August for faith formation programs at St. Pius V Parish.

We have formation for sacrament preparation and growth in the faith for children, youth, adults (RCIA), and persons with developmental disabilities (SPRED).

Call the parish office to make an appointment to register: 312-226-6161.

Actualización: Renovación de los baños en el salón parroquial

Hemos instalado el piso y los azulejos en los nuevos baños y vamos a conectar el sistema de agua. Gracias por su paciencia que estamos entrando en los últimos pasos de este importante proyecto.

Update: Renovation of washrooms in the parish hall

We have installed the floors and tiles for the new bathrooms in the parish hall (church basement). The workers will soon be connecting the water system. We thank everyone for their patience as we are in the final stages of this important project!



Guarde la fecha

El banquete y baile de Un Nuevo Amanecer es el sábado 15 de octubre 2022 con la Sonora Dinamita de Colombia.

Save the date

Un Nuevo Amanecer dance and banquet will take place Saturday, October 15, 2022 with la Sonora Dinamita de Colombia.

Would you like to be a sponsor of this year's banquet and dance? Call the parish office at 312-226-6161 for more information.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

21 Aug—Domingo/Sunday

- 9:30 am †José I. Nieto
11:30 am The People of St. Pius V Parish
1:30 pm †Lorenzo Magaña; †Francisco Magaña

22 Aug—Lunes/Monday

- 8:00 am †Roberto Duran, Jr.

23 Aug—Martes/Tuesday

- 8:00 am †Judy Kemp

24 Aug—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

25 Aug—Jueves/Thursday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

26 Aug—Viernes/Friday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pio.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every 4th Saturday of the month.



Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario 21 de agosto de 2022

Robustezcan sus manos cansadas
y sus rodillas vacilantes;
caminen por un camino plano,
para que el cojo ya no se tropiece,
sino más bien se alivie.

— *Hebreos 12:12-13*

Lecturas de la Semana

- Lunes: 2 Tes 1:1-5, 11-12; Sal 96 (95):1-5; Mt 23:13-22
Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13;
Mt 23:23-26
Miércoles: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18;
Jn 1:45-51
Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51
Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11;
Mt 25:1-13
Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33 (32):12-13, 18-21;
Mt 25:14-30
Domingo: Eccl 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7, 10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a; Lc 14:1, 7-14

Los Santos y Otras Celebraciones

- Domingo: Vigésimo Primer Domingo del Tiempo
Ordinario
Lunes: Santa María
Virgen, Reina
Martes: Santa Rosa de
Lima
Miércoles: San Bartolomé,
apóstol
Jueves: San Luis de
Francia; San José
de Calasanz
Sábado: Santa Mónica



© J. S. Paluch Co., Inc.

Readings for the Week

- Monday: 2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5; Mt 23:13-22
Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13;
Mt 23:23-26
Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

Saints and Special Observances

- Sunday: Twenty-first Sunday in Ordinary Time
Monday: The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Tuesday: St. Rose of Lima
Wednesday: St. Bartholomew
Thursday: St. Louis of France; St. Joseph Calasanz
Saturday: St. Monica

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

*If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:
312-421-7647.*

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, por ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc.: You must be an active, registered parishioner for at least six months in advance to request a letter from the parish.

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.



SAINT PIUS V PARISH

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,
following the guidelines of
the Archdiocese of Chicago
and the State of Illinois.**

Mass Schedule | Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am and 1:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado
Call the parish office to confirm this week's schedule.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN
APPOINTMENT DURING THESE HOURS
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

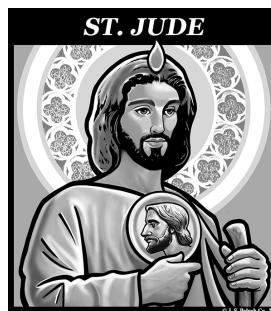
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave
Chicago, IL 60608**



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, July 31, 2022:

Sunday Offertory \$4,248

Total for Sunday, August 7, 2022:

Sunday Offertory \$4,895

Gracias / Thank you!

Su Ofrenda Dominical en Línea

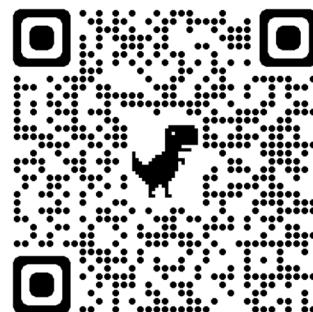
Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:

www.givecentral.org/location/175/event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175/event/24483





**Flood
Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

*Does not include cost of materials. Expires 3/31/22.

*Guaranteed not to clog for
as long as you own your home,
or we'll clean your gutters for free.

CALL NOW 708-462-6373



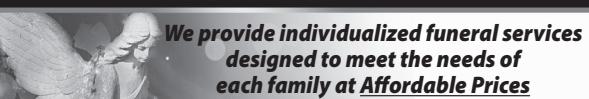
LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™



SAGRADA FAMILIA • FUNERAL HOME •



We provide individualized funeral services
designed to meet the needs of
each family at Affordable Prices

We will guide you through the aspects of the funeral
service with compassion, dignity and respect.
Se Habla Español

4950 West 79th St., Burbank, IL 60459

(773) 565-4171



ABOGADOS DE MÉXICO, INC.

Servicios Bilingües Y
Bilaterales en el
Medio Este de los E.U. y la
República Mexicana
Asesoría en Materia de
Inmigración,
Conflictos Familiares,
Criminales y de Negocios
Cita Gratis con Este Anuncio
1837 W. Cermak Rd.,
Chicago
773-847-6465
www.abogadosdemexico.us



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**Heritage
Funeral Home
and Cremation**
708-788-7775

3117 South Oak Park Ave., Berwyn, IL 60402 | kopicki.net



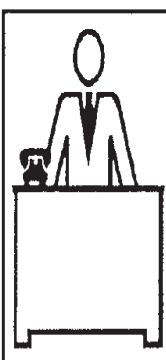
**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARTISHER DISCOUNT

ICST 2117990-70
Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com



Your
ad
could
be in
this
space!

**Protecting Seniors
Nationwide**



\$29.95/MO. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**LOYA
INSURANCE
COMPANY**

**¡AHORRE
DINERO HOY!**



**1550 W 18TH ST,
CHICAGO, IL 60608**

(312) 226-0358